

# aArte

Revista de la FG Hispanística



4

Editorial

6

Destinos  
mochileros

10

En la mitad  
de todo

13

Agenda  
del semestre  
de otoño



## **Portada**

Fotos de Alessia Galante



# Índice

## **Editorial**

4-5

## **Destinos mochileros**

6-9

## **En la mitad de todo**

10-12

## **Agenda del semestre de otoño**

13

# aarte

Revista de la FG Hispanística

## Editorial

Queridas compañeras, queridos compañeros:

Os deseamos a todas y todos un muy buen comienzo del nuevo semestre. Esperamos que hayáis disfrutado mucho de vuestro verano para poder empezar las clases con muchos recuerdos bonitos y buen ánimo. Seguramente muchos de vosotros habréis viajado este verano. También Alessia y Hannah, dos estudiantes de Hispanística, estuvieron viajando o incluso están viviendo en el extranjero y estaban dispuestas a compartir sus experiencias con nosotros. Así que en las próximas páginas podréis hacer una pequeña excursión por Latinoamérica. :) ¡Alessia y Hannah, muchas gracias por vuestra colaboración!

Como siempre, y también en esta tercera edición de nuestra revista, tenemos la agenda con las fechas más importantes para el semestre que viene.

Por último, una cosa en interés propio: por parte de la FG siempre estamos buscando gente que quiere ayudar y colaborar con nosotros. Así que si estáis interesados en participar en la FG y/o en nuestra revista o si tenéis alguna idea para un evento o si queréis involucraros en la política universitaria, o lo que sea; no dudéis en contactar con nosotros.

¡Muchos saludos y buena lectura!

la FG

Contacto:  
fg-hispanistik@unibas.ch  
ibero.unibas.ch/seminar/fachgruppe  
o en facebook

## Destinos mochileros

«Es en los momentos de decisión cuando se forma tu destino.»

Tony Robbins



... y bueno, como algún día decidí estudiar Hispanística, un día en el 2012 decidí comprarme un boleto de avión a Buenos Aires. El plan? Argentina – Bolivia – Chile en dos meses. Ya había conocido algunos lugares de Centro América, pero nunca había viajado sola. ¿Te vas sola? Me preguntaban todos con una mezcla de asombro, admiración e incomprensión. A medida de que se iba acercando la fecha del viaje crecían mis nervios. Y yo también me hacía cada vez más la misma pregunta.

La página del Departamento Federal de Asuntos Exteriores tampoco te tranquiliza mucho con sus advertencias... criminalidad, violencia, a las mujeres no se les aconseja viajar solas por Sudamérica.

Con mi mochila, mi pasaporte rojo, muchas incertidumbres, miedos, sin guía turística y el único plan, un plan B: aguantar un mínimo de dos semanas, llegué a Buenos Aires. No fue amor a primera vista. La ciudad de la furia, como la llaman en una canción de Soda Stereo, me dio la bienvenida con uno de sus días fríos y lluviosos de julio. El taxista me llevó en hora pico a mi hostel en el barrio de San Telmo, donde me quedé toda la mañana. Sólo el hambre pudo convencerme a salir y a empezar mi “corrida” por las calles de Buenos Aires. Sin cartera, sin sacar la cámara fotográfica y casi sin parar caminaba rápidamente, para que no se dieran cuenta de que era turista.

En los primeros tres o cuatro días cada cosita representaba un pequeño logro: comer sólo en un restaurante, cambiar dinero, buscar informaciones, un tour en bici por la ciudad, visitar un museo... Hasta que tomé otra decisión. Saqué un boleto de micro (bus de larga distancia) hacia las Cataratas de Iguazú.



Fue en estas aproximadamente 18 horas de micro que realmente empecé a viajar... y luego seguí viajando y viajando. Desde Iguazú hasta el norte argentino, Salta y Jujuy, a Bolivia y Perú y luego nuevamente a Buenos Aires. Conocí lugares increíbles, paisajes inmensos que te dejan sin palabras, colores indescriptibles, sabores, música, arte, historias. Y es viajando que empezás a conocer gente distinta, de diversos lugares, con sus experiencias e horizontes. Con distintas maneras de viajar y pensar, como por ejemplo la chica inglesa que comía todos los días porridge, los dos suizos que viajaban desde hace un año y medio y se levantaban a la mañana y anotaban en su lista las cosas que tenían que hacer: lavar ropa, comprar comida... El estudiante de sociología que mientras viajaba por paisajes increíbles no sacaba la nariz de su libro, la argentina que después de una decepción amorosa se quería alejar, la alemana ilusionada porque en Brasil se había enamorado y se iba a casar, el japonés que

se cruzaba toda Sudamérica pedaleando y terminó odiando su bici. Ves la gente fuerte de América Latina luchando día a día y rebuscándosela para seguir adelante. Ves muchas diferencias e injusticias.

papel higiénico para no terminar limpiándote con la fotocopia de tu pasaporte. Te puede pasar que de repente te encuentres cocinando panqueques para



Empezás a compartir momentos o a veces días con personas y luego a despedirte. Algunas no las ves nunca más, otras las volvés a encontrar en otra parte del mundo. Te puede pasar que te quedes admirando una puesta de sol y hablando cosas que nunca hablaste con nadie con un desconocido. Te enteras de cuales son los lugares más lindos para visitar, las maneras más baratas de llegar al próximo destino, aprendes a ducharte primero para asegurarte de tener agua caliente, a andar siempre con

el desayuno en un hostel o comiendo una ensalada de fruta en algún mercado local, compartiendo un café o un mate hablando en otro idioma, bailando cumbia, subiendo a la cima de una montaña o cruzándote la Isla del Sol caminando. Y sí, hasta te puede pasar que compartas la habitación del hostel con la persona que resulta ser tu media naranja...

Saludos desde mi Buenos Aires

Alessia Galante



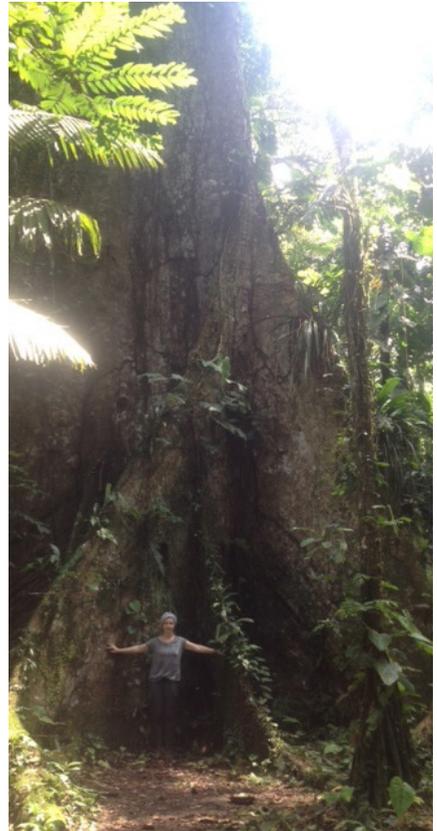
\_Blog de Alessia Galante: <https://unasuecaenbuenosaires.wordpress.com/>

## En la mitad de todo

Nunca estaba pensando sobre qué exactamente significa trabajar en la selva. Solamente pensé en contribuir mi parte a la salvación de la selva. Y con esta idea viajé a Ecuador para absolver mi pasantía de geografía:

Después de 30 minutos en el bus y 90 minutos de caminata desde Tena llegamos a las cabañas que están en la mitad de la nada. La caminata ha incluido dos cruces de ríos y un primer encuentro con una serpiente. Cuando llegamos, mi único pensamiento es: ¿Qué hago aquí? ¿Estoy completamente loca? El hecho que poco después descubro una mezcla entre una araña inmensa y un escorpión en mi futura cama no cambia mucho en cuanto a mi pensamiento. Mi nuevo domicilio se compone de una cabaña para turistas, una cabaña para voluntarios, una cabaña para los guías, una pequeña cocina y un baño que funciona con agua de lluvia.

El río que está al lado es nuestro proveedor de agua potable y la única posibilidad para lavarse, porque algo como una ducha no existe. Parece superfluo decir que no hay electricidad.



La primera noche es difícil. Dos veces tengo que ir al baño, lo que significa levantarse, ponerse las botas y caminar unos 20 metros hasta el baño, esperando algo peligroso en cada instante. Pero con el nuevo día surge nuevo coraje. Nuestro guía, un indígena kichwa que creció muy cerca de nuestras cabañas, me da una introducción a los peligros de la selva, sobre todo serpientes y ranas venenosas, y al manejo del machete. El machete será mi fiel acompañante en las próximas ocho semanas.

El trabajo que hacemos es limpiar con machete senderos, limpiar alrededor de las cabañas y limpiar la parcela de reforestación para que los árboles pequeños tengan suficiente luz, espacio y alimentos para crecer. Además, plantamos flores alrededor de la cocina para atraer colibrís y ranas y hacemos plantaciones de árboles o de piña. El mantenimiento de las cabañas es otra parte de nuestro trabajo, es decir, pintar paredes o cambiar mallas delante de las ventanas.

Si no trabajamos estamos en las hamacas y disfrutamos de admirar las mariposas. Cuando ni trabajamos ni estamos en las hamacas hacemos una caminata en la selva y nuestro guía nos explica todo sobre las plantas medicinales y animales que encontramos. La dimensión de su conocimiento me parece increíble.

En estas caminatas me doy cuenta de que la vegetación es cómo me la había imaginado. Hay muchas lianas, plantas que crecen encima de otras plantas, árboles inmensos. Con los animales es un poco diferente. Me tomo la libertad de decir que la mayoría de los europeos se imagina que hay muchos monos y pájaros en los árboles, esperando a los seres humanos que quieren tomar fotos. Eso seguramente depende de la selva, pero aquí solamente muy pocas veces tenemos la suerte de ver algunos monos o pájaros. Una vez vemos e incluso podemos tocar una Boa constrictor y este momento definitivamente es uno de mis recuerdos más bonitos.



Después de las ocho semanas yo estoy feliz y triste al mismo tiempo. Feliz por esta experiencia inolvidable y porque pronto podré ducharme con agua caliente y triste porque conocí a personas maravillosas y a un lugar muy bonito que tengo que abandonar. Y aunque al principio dije que estaba en la mitad de la nada, al final sé que estaba en la mitad de todo.

No es necesario una ducha si hay un río al lado. No es necesario una televisión si puedes observar mariposas y otros animales. No es necesario un hospital si puedes encontrar una planta medicinal para todo los sufrimientos. No es necesario electricidad si hay velas.

Hannah Gasser

¿QUÉ?	FECHA	HORA, LUGAR
<b>Workshop con Jenny Brumme</b> sobre jergas y argot (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona)	se comunicará por correo (2a mitad de octubre)	
Cine español <sup>1</sup> : <b>La isla mínima</b>	28.10.2016	20.00, Borromäum
Conferencia de Ted Bergman (St. Andrews University): " <b>Violence, Crime and Justice in Spain's Golden Age Literature</b> ". Conferencia en el marco de la Vorlesung: <i>Verbrechen und (poetische) Gerechtigkeit. Literatur als Zeuge und Richter.</i>	31.10.2016	18.15-20.00, Kollegienhaus, Hörsaal 115
Cine español: <b>Todos están muertos</b>	11.11.2016	20.00, Borromäum
<b>dies academicus</b> (no hay clases)	25.11.2016	
Cine español: <b>Sin vergüenza</b>	25.11.2016	20.00, Borromäum
Conferencia de Marco Kunz (U. Lausanne): " <b>Straflosigkeit und poetische Gerechtigkeit in der mexikanischen Narcoficción</b> ". Conferencia en el marco de la Vorlesung: <i>Verbrechen und (poetische) Gerechtigkeit. Literatur als Zeuge und Richter.</i>	05.12.2016	18.15-20.00, Kollegienhaus, Hörsaal 115
Cine español: <b>Loreak (Flores)</b>	09.12.2016	20.00, Borromäum
<b>fiesta de Navidad de la FG</b>	se comunicará por correo	
Cine español: <b>La caja 507</b>	27.01.2017	20.00, Borromäum

<sup>1</sup> En la página del Borromäum el programa todavía no está publicado, pero sí ya está en la página del Centre català con información adicional sobre las películas:  
<http://www.centrecatalabasilea.ch/borromaum-programa-del-xxviii-ciclo-de-cine-espanol-en-basilea/>

# arte

Revista de la FG

3ª edición  
HS 2016

**Director:**

FG Hispanística

**Redacción:**

Lilli Geyer-Schuch,  
Lea Helfenstein,  
Nathalie Meier

**Portada:**

Alessia Galante,  
Nathalie Meier

